

---

---

**1st Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

**BILL  
56**

**AN ACT TO AMEND THE  
LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT**

Read first time: May 28, 2004

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**MR. KELLY LAMROCK**

---

---

**PROJET DE LOI  
56**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Première lecture : le 28 mai 2004

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**M. KELLY LAMROCK**

---

---

2004

**BILL 56**

**PROJET DE LOI 56**

**An Act to Amend the  
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'Assemblée législative**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *The Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 33 the following:*

**1** *La Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973 est modifiée par l'adjonction, après l'article 33, de ce qui suit*

**33.1** The Office of the Legislative Assembly is charged with the responsibility of ensuring, to the extent possible, that television coverage under section 37 is carried on a province-wide commercial carrier.

**33.1** Le Bureau de l'Assemblée législative a la responsabilité de s'assurer, dans la mesure du possible, que la télédiffusion en vertu de l'article 37 soit diffusée par une entreprise qui peut transmettre son signal à un niveau provincial.

**33.2** The Office of the Legislative Assembly shall report to the Legislative Assembly, through the Speaker of the Legislative Assembly, on the execution of the duty imposed under section 33.1.

**33.2** Le Bureau de l'Assemblée législative doit se rapporter à l'Assemblée législative par l'entremise du président de l'Assemblée législative selon l'exécution du devoir imposé en vertu de l'article 33.1.

**2** *The Act is amended by adding after section 36 the following:*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 36, de ce qui suit*

**37(1)** The Legislative Assembly shall provide television coverage of all proceedings, from Prayers through to Adjournment, each sitting day and in both official languages where practicable.

**37(1)** L'Assemblée législative doit fournir la télédiffusion de toute délibération, de la prière à la levée de la séance, chaque jour de séance et dans les deux langues officielles lorsqu'il est réalisable.

**37(2)** The Legislative Assembly may, in the discretion of the Legislative Administration Committee, provide for television coverage of some or all committees of the Legislative Assembly.

**37(2)** L'Assemblée législative peut, à la discrétion du Comité d'administration de l'Assemblée législative, fournir la télédiffusion d'un ou tous les comités de l'Assemblée législative.